



CLINICALLY TESTED
PATENTED PRODUCT

100% NATURAL NASAL DECONGESTANT
HYPERTONIC SEA WATER SOLUTION



Sinomarin® is a 100% natural, clinically proven^{1,2} nasal decongestant. It is a hypertonic sea water solution (2.3% NaCl) rich with the sea's beneficial ingredients (mineral salts and trace elements). **Sinomarin®** relieves nasal congestion and sinus pressure via the natural mechanism of osmosis. Moreover, **Sinomarin®** helps moisturize and cleanse the nasal cavities, eliminating accumulated mucous, crusts, dust, debris, pollutants, allergens and infectious agents.

The sea water used in **Sinomarin®** is collected from Cancale Bay at the coast of Brittany in France. The area is well-known for its open seas and strong tidal currents and thus constitutes sea water of guaranteed quality. The water is closely monitored by the French Water Authorities and satisfies the standards imposed by the French Ministry of Health.

Sinomarin® is free of drugs, preservatives and chemical additives. No side effects have been reported with the use of **Sinomarin®** such as drying of the nasal cavities, habit formation or rebound effect. **Sinomarin®** can be used as often and for as long as is required without limitation.

Sinomarin® can be used alone, as a natural alternative to medicated decongestants (local corticosteroids, antihistamines, vasoconstrictors), or in combination with them to improve their efficacy. As such, it helps decrease medicated treatment duration and may lead to reduced overall drug intake.

Sinomarin® is a complete line of hypertonic-only sea water solutions covering the needs of all ages from newborns to adults:

- ▶ **Sinomarin® Babies 5 ml vials**
For infants and babies.
- ▶ **Sinomarin® Children 100 ml**
Gentle mist spray with safety tip - for babies over 6 months and children.
- ▶ **Sinomarin® Adults 125 ml**
Normal stream spray - for adults and children over 6 years.
- ▶ **Sinomarin® ENT 200 ml**
Dynamic jet spray - for adults and children over 10 years.
- ▶ **Sinomarin® Mini Spray 30 ml & 50 ml**
Pump sprays - for adults, children and babies over 6 months.

Propriétés:

- ▶ Relieves nasal congestion by reducing edema of the nasal mucosa (via osmosis).
- ▶ Fluidifies mucous secretions.
- ▶ Helps restore the natural function of the nasal mucosa.
- ▶ Cleanses the nasal cavities from accumulated mucous, crusts, dust, debris, pollutants, allergens and infectious agents.
- ▶ Moisturizes the nasal mucosa and relieves nasal dryness.

Sinomarin® improves quality of life by alleviating symptoms linked to nasal congestion (e.g. itchy nose, sneezing, cough, sinus and ear pressure, sleep disturbance).

Sinomarin® is recommended:

- ▶ For all cases of nasal and sinus congestion, e.g. rhinitis (infectious or allergic), sinusitis, for the common cold and flu.
- ▶ In cases where medicated decongestants are contraindicated (e.g. pregnancy, breastfeeding, thyroid disease, high blood pressure, heart conditions, diabetes).
- ▶ To enhance the efficacy of medicated decongestants and to reduce their use.
- ▶ For the prophylaxis of secondary ENT infections and complications e.g. otitis.
- ▶ To promote recovery following endonasal surgery.
- ▶ For daily hygiene (e.g. in polluted environments).
- ▶ For hydration in dry environments.

Composition: Sea water 70%, Purified water 30%, equivalent to 23g/L NaCl (2.3%). Preservative-free, Drug-free, Chemical additives-free. 100% natural.

Description: 30 ml & 50 ml nasal pump spray bottles. Metered-dose sprays with Advanced Preservative Free® pump, for adults, children and babies over 6 months, with anatomically designed nasal applicator.

Recommended dosage: 1 to 3 sprays in each nostril. 2 to 3 times daily, or as per physician's instructions.

Sinomarin® est un décongestionnant nasal, 100% naturel, dont l'action est cliniquement prouvée.^{1,2} C'est une solution d'eau de mer hypertonique (2,3% NaCl) riche en ingrédients marins qui ont des propriétés bénéfiques (sels minéraux et oligo-éléments). **Sinomarin®** soulage la congestion nasale et la pression dans les sinus par le mécanisme naturel de l'osmose. De plus, **Sinomarin®** aide à hydrater et nettoyer les fosses nasales, en éliminant les mucosités accumulées, les croûtes, la poussière, les débris, les polluants, les allergènes et les agents infectieux.

L'eau de mer utilisée dans **Sinomarin®** est prélevée en Bretagne, dans la baie de Cancale en France. Cette baie est connue pour ses fortes marées, qui provoquent un brassage perpétuel assurant ainsi la qualité de l'eau prélevée. Les autorités sanitaires françaises procèdent également à des contrôles réguliers en accord avec les normes imposées par le Ministère Français de la Santé.

Sinomarin® ne contient aucun agent médicamenteux, ni conservateur ni additif chimique. Aucun effet secondaire n'a été constaté lors de l'utilisation de **Sinomarin®** tels que l'assèchement des muqueuses, l'accoutumance ou l'effet de rebond. **Sinomarin®** peut être utilisé aussi souvent et aussi longtemps que nécessaire, sans limitation.

Sinomarin® peut être utilisé seul, comme une alternative naturelle aux décongestionnants médicamenteux (corticostéroïdes locaux, antihistaminiques, vasoconstricteurs), ou en combinaison avec ces derniers pour améliorer leur efficacité. Ainsi, il permet de limiter la durée du traitement prescrit et peut contribuer à la réduction de la dose globale médicamenteuse.

Sinomarin® est une gamme complète de solutions d'eau de mer exclusivement hypertonique, couvrant les besoins de tous âges, des nouveau-nés aux adultes:

- ▶ **Sinomarin® Babies 5 ml unidoses**
Pour nourrissons et bébés.
- ▶ **Sinomarin® Children 100 ml**
Spray doux brumisateur avec collerette de sécurité - pour bébés de plus de 6 mois et enfants.
- ▶ **Sinomarin® Adults 125 ml**
Spray jet normal - pour adultes et enfants de plus de 6 ans.
- ▶ **Sinomarin® ENT 200 ml**
Spray jet dynamique - pour adultes et enfants de plus de 10 ans.
- ▶ **Sinomarin® Mini Spray 30 ml & 50 ml**
Pompe sprays - pour adultes et bébés de plus de 6 mois.

Propriétés:

- ▶ Soulage la congestion nasale en réduisant l'œdème de la muqueuse nasale (par osmose).
- ▶ Fluidifie les sécrétions muqueuses.
- ▶ Aide à restaurer la fonction naturelle de la muqueuse nasale.
- ▶ Nettoie les fosses nasales des mucosités accumulées, des croûtes, de la poussière, des débris, des polluants, des allergènes et des agents infectieux.
- ▶ Hydrate la muqueuse nasale et soulage la sécheresse nasale.

Sinomarin® améliore la qualité de vie en soulageant les symptômes liés à la congestion nasale (par exemple, le nez qui dérange, les éternuements, la toux, la pression dans les sinus et l'oreille, les troubles du sommeil).

Sinomarin® est recommandé:

- ▶ Pour tous les cas de congestion nasale et celle des sinus, par exemple, rhinite (infectieuse ou allergique), sinusite, pour le rhume et la grippe.
- ▶ Quand les décongestionnants médicamenteux sont contre-indiqués (par exemple pendant la grossesse, l'allaitement, les maladies thyroïdiennes, l'hypertension artérielle, les maladies cardiaques, le diabète).
- ▶ Pour l'amélioration de l'efficacité des décongestionnants médicamenteux et pour la réduction de leur utilisation.
- ▶ Pour la prévention des infections ORL secondaires et des complications, par exemple l'otite.
- ▶ Pour faciliter le rétablissement suite à une chirurgie endonasale.
- ▶ Pour l'hygiène quotidienne (par exemple dans des environnements pollués).
- ▶ Pour une humidification en milieu sec.

Composition: Eau de mer 70%, Eau purifiée 30%, équivalent à 23g/L de NaCl (2,3%). Sans agent de conservation. Sans agent médicamenteux. Sans additifs chimiques. 100% naturel.

Description: Pompe spray nasal 30 ml & 50 ml. Pompe spray doseur Advanced Preservative Free® (permettant une solution sans agent de conservation) pour adultes, enfants et bébés de plus de 6 mois, avec embout nasal anatomique.

Dosage recommandé: 1 à 3 pulvérisations dans chaque narine, 2 à 3 fois par jour, ou selon les instructions du médecin.

Sinomarin® est un décongestionnant nasal, 100% naturel, dont l'action est cliniquement prouvée.^{1,2} C'est une solution d'eau de mer hypertonique (2,3% NaCl) riche en ingrédients marins qui ont des propriétés bénéfiques (sels minéraux et oligo-éléments). **Sinomarin®** soulage la congestion nasale et la pression dans les sinus par le mécanisme naturel de l'osmose. De plus, **Sinomarin®** aide à hydrater et nettoyer les fosses nasales, en éliminant les mucosités accumulées, les croûtes, la poussière, les débris, les polluants, les allergènes et les agents infectieux.

L'eau de mer utilisée dans **Sinomarin®** est prélevée en Bretagne, dans la baie de Cancale en France. Cette baie est connue pour ses fortes marées, qui provoquent un brassage perpétuel assurant ainsi la qualité de l'eau prélevée. Les autorités sanitaires françaises procèdent également à des contrôles réguliers en accord avec les normes imposées par le Ministère Français de la Santé.

Sinomarin® ne contient aucun agent médicamenteux, ni conservateur ni additif chimique. Aucun effet secondaire n'a été constaté lors de l'utilisation de **Sinomarin®** tels que l'assèchement des muqueuses, l'accoutumance ou l'effet de rebond. **Sinomarin®** peut être utilisé aussi souvent et aussi longtemps que nécessaire, sans limitation.

Sinomarin® peut être utilisé seul, comme une alternative naturelle aux décongestionnants médicamenteux (corticostéroïdes locaux, antihistaminiques, vasoconstricteurs), ou en combinaison avec ces derniers pour améliorer leur efficacité. Ainsi, il permet de limiter la durée du traitement prescrit et peut contribuer à la réduction de la dose globale médicamenteuse.

Sinomarin® est une gamme complète de solutions d'eau de mer exclusivement hypertonique, couvrant les besoins de tous âges, des nouveau-nés aux adultes:

- ▶ **Sinomarin® Babies 5 ml vials**
For infants and babies.
- ▶ **Sinomarin® Children 100 ml**
Gentle mist spray with safety tip - for babies over 6 months and children.
- ▶ **Sinomarin® Adults 125 ml**
Normal stream spray - for adults and children over 6 years.
- ▶ **Sinomarin® ENT 200 ml**
Dynamic jet spray - for adults and children over 10 years.
- ▶ **Sinomarin® Mini Spray 30 ml & 50 ml**
Pump sprays - for adults, children and babies over 6 months.

- ▶ Relieves nasal congestion by reducing edema of the nasal mucosa (via osmosis).
- ▶ Fluidifies mucous secretions.
- ▶ Helps restore the natural function of the nasal mucosa.
- ▶ Cleanses the nasal cavities from accumulated mucous, crusts, dust, debris, pollutants, allergens and infectious agents.
- ▶ Moisturizes the nasal mucosa and relieves nasal dryness.

Sinomarin® improves quality of life by alleviating symptoms linked to nasal congestion (e.g. itchy nose, sneezing, cough, sinus and ear pressure, sleep disturbance).

Sinomarin® is recommended:

- ▶ For all cases of nasal and sinus congestion, e.g. rhinitis (infectious or allergic), sinusitis, for the common cold and flu.
- ▶ In cases where medicated decongestants are contraindicated (e.g. pregnancy, breastfeeding, thyroid disease, high blood pressure, heart conditions, diabetes).
- ▶ To enhance the efficacy of medicated decongestants and to reduce their use.
- ▶ For the prophylaxis of secondary ENT infections and complications e.g. otitis.
- ▶ To promote recovery following endonasal surgery.
- ▶ For daily hygiene (e.g. in polluted environments).
- ▶ For hydration in dry environments.

Composition: Sea water 70%, Purified water 30%, equivalent to 23g/L NaCl (2.3%). Preservative-free, Drug-free, Chemical additives-free. 100% natural.

Description: 30 ml & 50 ml nasal pump spray bottles. Metered-dose sprays with Advanced Preservative Free® pump, for adults, children and babies over 6 months, with anatomically designed nasal applicator.

Recommended dosage: 1 to 3 sprays in each nostril. 2 to 3 times daily, or as per physician's instructions.

Instructions for use / Instructions d'utilisation / تعليمات الإستخدام

Adults & Children

- Hold the spray bottle upright and spray a few times in order to activate the spray pump.
- Blow nose to clear out mucous before using **Sinomarin®**.
- Remove protective cap.
- Bend neck gently forward over a wash basin and tilt head to the right.
- Gently insert applicator into the left nostril parallel to the nose and press firmly.
- Turn head to opposite side and repeat application in other nostril.
- Remove spray from nostril, return to upright position while allowing solution to work for a few seconds and then blow the nose.
- Repeat procedure if necessary.
- Wash applicator well with warm water and wipe dry after each use.

Babies & children who require assistance

- Hold the spray bottle upright and spray a few times in order to activate the spray pump.
- Wipe child's nose clean before using **Sinomarin®**.
- Remove protective cap.
- Place baby in supine position turning its head to the right.
- Gently insert applicator into the left nostril parallel to the nose and press firmly.
- Turn head to opposite side and repeat application in other nostril.
- Remove spray from baby's nostril, return baby to upright position while allowing solution to work for a few seconds and then wipe the nose clean or use an aspirating device to remove mucous.
- Repeat procedure if necessary.
- Wash applicator well with warm water and wipe dry after each use.

Adultes & Enfants

- Maintenez le flacon dans une position verticale et pulvérisez quelque fois afin d'activer la pompe spray.
- Mouchez le nez afin d'éliminer les mucosités avant d'utiliser **Sinomarin®**.
- Retirez le capuchon de protection.
- Pliez légèrement le cou vers l'avant au-dessus d'un lavabo et penchez la tête à droite.
- Insérez doucement l'embout dans la narine gauche et appuyez fermement.
- Tournez la tête de l'autre côté et répétez l'application dans l'autre narine.
- Enlevez l'embout nasal de la narine. Revenez à la position verticale, permettant ainsi à la solution d'agir pendant quelques secondes puis, mouchez-vous.
- Répétez procédure si nécessaire.
- Lavez l'embout nasal bien à l'eau chaude et essuyez-le après chaque utilisation.

Bébés & enfants qui ont besoin d'aide

- Maintenez le flacon dans une position verticale et pulvérisez quelque fois afin d'activer la pompe spray.
- Essuyez le nez du bébé avant d'utiliser **Sinomarin®**.
- Retirez le capuchon de protection.
- Placez le bébé en position couchée en inclinant sa tête à droite.
- Insérez doucement l'embout dans la narine gauche et appuyez fermement.
- Tournez la tête de l'autre côté et répétez l'application dans l'autre narine.
- Enlevez l'embout nasal de la narine du bébé. Redressez le bébé à la verticale tout en permettant à la solution d'agir pendant quelques secondes, puis essuyez le nez ou utilisez un dispositif d'aspiration pour enlever les mucosités.
- Répétez procédure si nécessaire.
- Lavez l'embout nasal bien à l'eau chaude et essuyez-le après chaque utilisation.

البالغون و الأطفال

- أمسك عبوة البخاخ بشكل مستقيم و رش منها عدة مرات لكي يتم تفعيل مضخة البخاخ.
- قم بالنفخ من الأنف لتنظيفه من المخاط قبل استخدام **سينومارين®**.
- قم بإزالة الغطاء الواقي.
- ثني الرقبة بلطف إلى الأمام باتجاه المقصلة و قم بإمالة الرأس إلى اليمين.
- أدخل الرأس المخصص للأنف بلطف في فتحة الأنف اليسرى واضغط بشدة.
- أدر الرأس إلى الجانب الأخر و كرر التطبيق في فتحة الأنف الأخرى.
- قم بإزالة الرأس المستخدم في الأنف من فتحة الأنف، عُد إلى الوضع الرأسي لكي تنسم للتحول بالعمل لتوانٍ قليلة، ثم امسح من الأنف لتنظيفه.
- كرر الإجراء إذا لزم الأمر.
- قم بغسل الرأس المخصص للاستخدام جيداً بالماء الدافئ و جففه بعد كل استخدام.

الرضع و الأطفال الذي يحتاجون إلى مساعدة

- أمسك عبوة البخاخ بشكل مستقيم و رش منها عدة مرات لكي يتم تفعيل مضخة البخاخ.
- قم بمسح أنف الطفل لتنظيفه قبل استخدام **سينومارين®**.
- قم بإزالة الغطاء الواقي.
- ضع الرضيع في وضعية الاستلقاء مع إمالة رأسه إلى اليمين.
- أدخل الرأس المخصص للأنف بلطف في فتحة الأنف اليسرى واضغط بشدة.
- أدر الرأس إلى الجانب الأخر و كرر التطبيق في فتحة الأنف الأخرى.
- قم بإزالة الرأس المستخدم في الأنف من فتحة الأنف، أدر الرضيع إلى الوضع الرأسي بينما تسمح للتحول بالعمل لتوانٍ قليلة، ثم امسح الأنف لتنظيفه أو استخدم جهاز شفط لإزالة المخاط.
- كرر الإجراء إذا لزم الأمر.
- قم بغسل الرأس المخصص للاستخدام جيداً بالماء الدافئ و جففه بعد كل استخدام.



Adults & Children / Adultes & Enfants / البالغون و الأطفال

Babies & Children who require assistance / Bébés & Enfants qui ont besoin d'aide / الرضع و الأطفال الذين يحتاجون إلى مساعدة.

Precautions: For nasal use only. Do not use on more than one individual. Do not use past expiry date. Keep out of reach of children.

Advice: A mild and temporary stinging sensation or temporary irritation may be experienced at the beginning of use.

Storage conditions: Store below 25°C. Protect from sunlight.

Suitable during pregnancy and breastfeeding.

Sinomarin® products are CE-marked Medical Devices conforming to the requirements of Directive 93/42 of the European Union.

Also available in the **Sinomarin®** product range:

► **Sinomarin® EAR CARE Children 30 ml**

Ultra-gentle pump spray with gentle safety tip for children over 3 years.

► **Sinomarin® EAR CARE Adults 30 ml**

Pump spray with gentle safety tip for adults and children over 12 years.

Sinomarin® EAR CARE is ideal for cleansing the ear canal by gently washing away excess ear wax. Through regular use it prevents the accumulation of ear wax and ensures good ear hygiene.

Précautions: Pour usage nasal seulement. Ne pas partager le même flacon avec un autre individu. Ne pas utiliser après la date de péremption indiquée. Tenir hors de portée des enfants.

Conseil: Une légère et temporaire sensation de picotement ou d'irritation peut être ressentie au début de l'utilisation.

Conditions de stockage: Conserver en-dessous de 25°C. Protéger du soleil.

Convient pendant la grossesse et l'allaitement.

Les produits **Sinomarin®** sont des dispositifs médicaux marqués CE en conformité avec les exigences de la directive 93/42 de l'Union Européenne.

Aussi disponible à la gamme des produits **Sinomarin®**:

► **Sinomarin® EAR CARE Children 30 ml**

Pompe spray ultra doux avec embout doux sécurisé pour les enfants de plus de 3 ans.

► **Sinomarin® EAR CARE Adults 30 ml**

Pompe spray avec embout doux sécurisé pour les adultes et les enfants de plus de 12 ans.

Sinomarin® EAR CARE est idéal pour le nettoyage doux du conduit auditif. Son utilisation régulière permet d'éviter l'accumulation de cérumen et assure une bonne hygiène auriculaire.

الاحتياطات: للإستخدام الأنفي فقط. لا يتم إستخدامه من قبل أكثر من فرد. لا يُستخدم بعد انتهاء تاريخ الصلاحية. يُحفظ بعيداً عن متناول الأطفال.

تحذير: يمكن الإحساس بوخز خفيف ومؤقت أو تهيج مؤقت عند بداية الإستخدام.

شروط التخزين: يُحفظ بدرجة حرارة أقل من ٢٥ درجة مئوية. يجب حمايته من أشعة الشمس.

مناسب أثناء الحمل والرضاعة.

منتجات **سينومارين®** هي أجهزة طبية تحمل إشارة CE (المجموعة الأوروبية) مطابقة لمتطلبات التوجيه ٩٣/٤٢ الخاص بالاتحاد الأوروبي.

يُوفر كذلك في مجموعة منتجات **سينومارين®**:

► **سينومارين® العناية بالاذن للأطفال ٣٠ مل**

بخاخ رذاذ مرنق النعومة مع غطاء سلامة لطيف للأطفال الذين تتجاوز أعمارهم ٣ سنوات.

► **سينومارين® العناية بالاذن للبالغين ٣٠ مل**

بخاخ مزود بمضخة مع غطاء سلامة لطيف للبالغين و للأطفال الذين تتجاوز أعمارهم ١٢ سنة.

سينومارين® العناية بالاذن يعتبر مثالياً لتنظيف قناة الأذن عن طريق الفيسيل. يلطف لإزالة شمع الأذن الزائد. من خلال الاستخدام المنتظم، يتم منع تراكم شمع الأذن و يحسن النفاذية الجيدة للأذن.

1. Freche C. et al., "Usefulness of hypertonic sea water (Sinomarin®) in rhinology", Revue Officielle de la Société Française de ORL, 50(4), 1998. 2. Gonz ález G. et al., "A clinical study conducted in 2007 with Mexican patients: an investigational, prospective, longitudinal, comparative, multicentre, open-label study on the efficacy and tolerability of Sinomarin® Spray for the treatment of rhinitis", Journal of the Federation of Otolaryngological and Societies of the Mexican Republic (FESORMEX), 2008.